|  |  |
| --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Женева, 28 июля 2022 года |
| Осн.: | **Коллективное письмо 1/16 БСЭ**  SG16/SC | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 16‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям − Членам МСЭ |
| Тел.: | +41 22 730 6805 |
| Факс: | +41 22 730 5853 |
| Эл. почта: | [tsbsg16@itu.int](mailto:tsbsg16@itu.int) |
| Веб-страница: | <https://itu.int/go/tsg16> |

|  |  |
| --- | --- |
| **Предмет**: | **Собрание 16‑й Исследовательской комиссии, Женева, 17–28 октября 2022 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в собрании 16-й Исследовательской комиссии МСЭ-Т (*Мультимедиа и связанные с мультимедиа цифровые технологии*), которое планируется провести в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 17 по 28 октября 2022 года, включительно.

Окончательные условия материально-технического обеспечения этого собрания зависят от динамики пандемии COVID-19 и ее воздействия на международные поездки. Руководящий состав Исследовательской комиссии, в тесном сотрудничестве с БСЭ, будет внимательно следить за развитием ситуации. В данном контексте следует отметить, что, ввиду сложных обстоятельств, традиционное совмещение времени и места проведения собрания ИК16 с рабочими группами ПК29 ОТК1 ИСО/МЭК в порядке исключения маловероятно в этот раз в Женеве. Если потребуются изменения в организации собрания, эксперты МСЭ-Т будут уведомлены об этом через домашнюю страницу Исследовательской комиссии, списки почтовой рассылки и/или обновления к настоящему Коллективному письму, в зависимости от случая.

Информация о разрабатываемых направлениях работы ИК16 МСЭ-Т, включая ссылки на последние рабочие проекты, размещена по адресу: <https://www.itu.int/itu-t/workprog/wp_search.aspx?sg=16>. Шаблоны для вкладов размещены на странице веб-сайта МСЭ в разделе "Непосредственное размещение документов" ([Direct Document Posting](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T17-SG16)), а руководящие указания по подготовке вкладов доступны по адресу: <https://www.itu.int/rec/T-REC-A.2-201211-I>.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин., регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Ежедневная информация о распределении залов заседаний будет представлена на экранах, расположенных в зданиях штаб‑квартиры МСЭ, и на веб‑странице [здесь](https://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

Практическая информация о собрании приведена в **Приложении A**. Проект **повестки дня** собрания и проект **плана распределения времени**, подготовленные по согласованию с Председателем 16‑й Исследовательской комиссии г-ном Ноа Ло (Китайская Народная Республика) и ее руководящим составом, приведены в **Приложениях В** и **С**. Подробная **повестка дня** собрания и обновленный проект **плана распределения времени**, а также информация о материально-техническом снабжении будут размещены на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/go/tsg16).

**Основные предельные сроки**:

|  |  |
| --- | --- |
| 17 августа 2022 г. | − Представление запросов на ввод субтитров и/или обеспечение сурдоперевода в режиме реального времени  − [Представление вкладов Членов МСЭ-T](https://itu.int/net/ITU-T/ddp/), для которых запрашивается письменный перевод |
| 5 сентября 2022 г. | − Представление запросов на стипендии (через формы запроса на предоставление стипендий на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/go/tsg16), см. подробную информацию в Приложении A)  − Представление запросов на устный перевод (через онлайновую форму регистрации) |
| 17 сентября 2022 г. | − Предварительная регистрация через онлайновую форму регистрации на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/go/tsg16): <https://www.itu.int/go/tsg16/reg>  − Представление запросов писем для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации, см. подробную информацию в Приложении А) |
| 4 октября 2022 г. | − [Представление вкладов Членов МСЭ-Т (с использованием опции "Непосредственное размещение документов")](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/) |

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  A picture containing logo  Description automatically generatedЧхе Суб Ли Директор Бюро  стандартизации электросвязи | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg16 ИК16 МСЭ-T |
| Последняя информация о собрании |

**Приложения**: 3

Приложение A

Практическая информация о собрании

**МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов"](https://itu.int/net/ITU-T/ddp/); проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т, имеющими [учетную запись МСЭ](https://www.itu.int/TIES/) c доступом TIES.

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Вследствие бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться на заключительном пленарном заседании собрания по запросу Государств-Членов. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ. Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<https://itu.int/en/ITU-T/ewm/Pages/ITU-Internet-Printer-Services.aspx>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Для того чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на свои компьютеры, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <https://itu.int/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)); они предоставляются по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ИНТЕРАКТИВНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УЧАСТИЕ**: Для всех сессий, по которым запрос получен по меньшей мере за 72 часа, будет обеспечиваться дистанционное участие по принципу "максимальных усилий". Для получения удаленного доступа делегаты должны пройти регистрацию на собрание. Участникам следует принять к сведению, что, как правило, собрание не будет задерживаться или прерываться из-за невозможности какого-либо дистанционного участника подключиться, прослушивать или выступить, по усмотрению председателя. В случае если качество речевого сигнала дистанционного участника признается неудовлетворительным, председатель может прервать дистанционного участника и воздерживаться от предоставления этому участнику слова до устранения проблемы. По усмотрению председателя рекомендуется использовать чат собрания для содействия эффективному управлению использованием времени в ходе сессий.

**ДОСТУПНОСТЬ**: Для сессий, на которых будут обсуждаться вопросы доступности (Вопросы 26/16 и 28/16), по просьбе нуждающихся в этом лиц возможен ввод субтитров и/или сурдоперевод в режиме реального времени, при условии наличия сурдопереводчиков и финансирования. Запрос на такие услуги обеспечения доступности необходимо направлять **не позднее чем за два месяца до даты начала собрания** путем проставления отметки в соответствующей ячейке в форме регистрации.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной, и ее следует провести в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068) от 16 января 2018 года, в системе регистрации МСЭ-Т требуется утверждение заявок на регистрацию координатором; порядок настройки автоматического утверждения этих заявок описан в [Циркуляре 118 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0118) от 1 октября 2018 года. Некоторые опции в регистрационной форме применимы только к Государствам-Членам, в том числе функция заявки на устный перевод и заявки на предоставление стипендий. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [отвечающих критериям стран](https://www.itu.int/en/fellowships/Documents/2022/ListEligibleCountries2022.pdf) для данного собрания предлагаются **два вида** стипендий:

• традиционные **личные стипендии**; а также

• новые **электронные стипендии**.

В рамках электронных стипендий предоставляется возмещение затрат на подключение на время проведения мероприятия.

Что касается личных стипендий, могут быть предоставлены до двух частичных стипендий на страну, при условии наличия финансирования. Частичная личная стипендия может покрывать либо a) стоимость **авиабилета** (один билет экономического класса в оба конца по наиболее прямому/экономичному маршруту из страны вылета до места проведения мероприятия), либо b) соответствующие **суточные** (предназначенные для покрытия расходов на проживание, питание и непредвиденных расходов). Если запрашиваются две частичные личные стипендии, по крайней мере одна из них должна покрывать расходы на *авиабилет*. Организация заявителя покрывает оставшуюся часть расходов на участие.

В соответствии с Резолюцией 213 (Дубай, 2018 г.) Полномочной конференции предлагается при представлении кандидатур на стипендии учитывать гендерный баланс и включение лиц с ограниченными возможностями и с особыми потребностями. Критерии для предоставления стипендий: имеющийся бюджет МСЭ; активное участие, в том числе представление соответствующих письменных вкладов; справедливое распределение между странами и регионами; направление запросов лицами с ограниченными возможностями и особыми потребностями; гендерный баланс.

Формы запроса на предоставление обоих видов стипендий размещены на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/go/tsg16). **Запросы на предоставление стипендий** следует направлять по адресу электронной почты: [fellowships@itu.int](mailto:fellowships@itu.int) или по факсу: +41 22 730 57 78 **до** **5 сентября 2022 года**. **Для направления запроса на предоставление электронной стипендии необходима регистрация (утвержденная координатором)**; настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса по меньшей мере за семь недель до начала работы собрания.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: Если требуется, визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки могут различаться, поэтому предлагается уточнить сроки в соответствующем представительстве и подавать заявку заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Подготовка письма, содержащего просьбу о выдаче визы, занимает, как правило, 15 дней после утверждения регистрации координатором от вашей организации по вопросам регистрации. Вследствие этого запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Вопросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**визовая поддержка**" **(visa support)**.

**ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ**

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <https://itu.int/en/delegates-corner>. Относящаяся к COVID-19 информация, касающаяся участия в мероприятиях МСЭ, размещена по адресу: [https://itu.int/en/ITU‑T/wtsa20/Pages/FAQ.aspx](https://itu.int/en/ITUT/wtsa20/Pages/FAQ.aspx).

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки, содержатся по адресу: <https://itu.int/travel/>.

ANNEX B

Draft agenda

|  |  |
| --- | --- |
|  | Opening of meeting, meeting agenda, documentation, objectives and updates |
|  | Overview of WTSA-20 results (Mandates, Questions, Leadership) |
|  | SG16 organization (including Working Party structure) |
|  | Approval of previous SG16 and WP meeting reports ([SG16-R35 to R38](https://www.itu.int/md/T17-SG16-220117-R/en) – 2017-2021) |
|  | Status of texts consented, agreed, deleted and current list of Implementors guides |
|  | Progress report of SG16 FGs |
|  | Feedback and status reports on interim activities and collaboration matters |
|  | Promotion activities and workshops of interest to SG16 |
|  | Guidelines for the meeting of Working Parties and of Plenary Question |
|  | IPR Roll call |
|  | Review and approval of meeting results, including update of SG16 work programme |
|  | Future work |
|  | Date and place of the next meeting of SG16 |
|  | Miscellaneous |
|  | Closing of the meeting |

*For agenda updates, please see:* <https://www.itu.int/go/tsg16>.

ANNEX C

Draft time plan



**Notes**:

|  |  |
| --- | --- |
|  | "P" stands for plenary. Planned time slots are: [1] 09:30-10:45; [2] 11:15-12:30; [3] 14:30-15:45; [4] 16:15-17:30; and [5] afterhours (Geneva time). Lunch break is planned 12:30-14:30. |
|  | Question 1/16, which is allocated to the Plenary, will have sessions as needed during the meeting. |
|  | Intermediate Working Party plenaries may be organized on the first Friday afternoon to wrap-up work of Questions that completed their sessions during the first week of the meeting. This would be announced in due time via the applicable SG16 mailing lists. |
|  | A number of ISO/IEC JTC1/SC29 WGs are expected to meet 24 to 28 October 2022, exceptionally not in Geneva, but in Mainz, Germany. More details can be found at the [SC29 website](https://sd.iso.org/meetings). |
|  | The planned dates for the Joint Video Experts Team (JVET) meeting are Thu 20 to Fri 28 October 2022, **subject to confirmation**. See <https://www.itu.int/go/jvet> for final details closer to the meeting. Due to exceptional circumstances, please note that JVET would not take place under the auspices of ITU-T SG16 on this occasion. |

*For schedule updates, please see:* <https://www.itu.int/go/tsg16>.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_